

SESIÓN ESPECIAL DEL GRUPO DE TRABAJO ENCARGADO
DE ELABORAR EL PROYECTO DE DECLARACIÓN AMERICANA
SOBRE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS
11 al 15 de Marzo de 2002
Washington, D.C.

OEA/Ser.K/XVI
GT/DADIN/doc.63/02 rev.1
11 junio 2002
Original: textual

LISTA DE PARTICIPANTES

REPRESENTANTES DE LOS ESTADOS MIEMBROS

ARGENTINA

Federico Villegas Beltrán,
Primer Secretario, Representante Alterno ante la OEA

BOLIVIA

Dr. Marcelo Ostria
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

Guido Quevedo
Consejero
Representante Alterno ante la OEA

Rolando J. Viscarra
Primer Secretario
Representante Alterno ante la OEA

BRASIL

Carlos J. Middeldorf
Ministro Consejero
Representante Alterno ante la OEA

CANADA

Wayne Lord
Director, Aboriginal and Circumpolar Affairs Division
Department of Foreign Affairs and International Trade
Ottawa

Paul D. Durand
Ambassador and Permanent Representative to the OAS

Elise Levesque
Senior Advisor, Aboriginal Affairs Division
Privy Council Office

Caterina Ventura
United Nations, Human Rights and Humanitarian Law Section
Department of Foreign Affairs and International Trade

Marilyn Whitaker
International Relations Directorate
Indian and Northern Affairs

Daniel Hughes
Senior Advisor, Human Rights Conventions and Complaints
International Relations Directorate, Indian and Northern Affairs

Sylvia Batt
Senior Counsel, Law Section
Department of Justice

Anne-Tamara Lorre
Second Secretary and Alternate Representative
Permanent Mission to the OAS

CHILE

Jaime Andrade
Subsecretario de Planificación y Cooperación
Santiago

Rodrigo Hume
Segundo Secretario, Representante Alterno ante la OEA

Christian Blasco
Segundo Secretario, Representante Alterno ante la OEA

Cristian Muñoz
Encargado de Relaciones Internacionales
Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI)
Santiago

COLOMBIA

Humberto de la Calle
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

Marcela Bravo Gallo
Directora General de Asuntos Indígenas
Ministerio del Interior
Bogotá

Jorge Mario Echeverry
Segundo Secretario, Representante Alterno ante la OEA

ECUADOR

Blasco Peñaherrera
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

Marcelino Chumpi
Secretario Ejecutivo
Consejo de Desarrollo de Nacionalidades y Pueblos del Ecuador
(CODENPE)

Rafael Veintimilla
Ministro, Representante Alterno ante la OEA

EL SALVADOR

Margarita Escobar
Embajadora, Representante Permanente ante la OEA

Luis Menéndez
Ministro, Representante Alterno ante la OEA

GUATEMALA

Carla Aguilar
Ministra Consejera, Representante Alternante ante la OEA

Alma Gladys Cordero
Ministra Consejera, Representante Alternante ante la OEA

Elsa Samayoa
Asistente, Misión Permanente de Guatemala ante la OEA

GUYANA

Donnette Critchlow,
Second Secretary, Alternate Representative to the OAS

HONDURAS

Laura Elena Núñez de Ponce
Embajadora, Representante Permanente ante la OEA

María Guadalupe Carias
Consejera, Representante Alterna ante la OEA

Guillermo Ruiz
Primer Secretario, Representante Alterno ante la OEA

MÉXICO

Miguel Ruiz Cabañas
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

Ernesto Campos
Ministro, Representante Alterno ante la OEA

Alejandro Alday
Tercer Secretario, Representante Alterno ante la OEA

NICARAGUA

Manuel S. Abaunza
Ministro, Representante Alterno ante la OEA

PANAMÁ

Marianella Martinelli
Directora Nacional de Política Indígena
Ministerio de Gobierno y Justicia

Laura Pariente
Consejera, Representante Alterna ante la OEA

PERÚ

Eduardo Ferrero Costa
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

Antonio García Revilla
Ministro, Representante Alterno ante la OEA

Carlos Chocano
Consejero, Representante Alterno ante la OEA

Jorge Wurst
Consejero, Representante Alterno ante la OEA

Hilda Zamalloa Huambo
Asesora, Despacho Primera Dama de la Nación

Jesusa Valdivia
Comisión Nacional de Pueblos Andinos y Amazónicos

Gil Inoach Shawit
Comisión Nacional de Pueblos Andinos y Amazónicos

REPÚBLICA DOMINICANA

José Elías Ramírez
Consejero, Representante Alterno ante la OEA

UNITED STATES

Roger F. Noriega
Ambassador, Permanent Representative to the OAS
Department of State

Peter DeShazo
Ambassador, Deputy U.S. Permanent Representative to the OAS
Department of State

Carol S. Fuller
Alternate Representative to the OAS
Department of State

Jose Aguto
American Indian Environmental Affairs
Environmental Protection Agency

Todd Araujo
Office of Tribal Justice
Department of Justice

Sheldon Bradshaw
Office of Legal Council
Department of Justice

Marshall L. Brown
Office of the Legal Adviser for Western Hemisphere
Department of State

Jonathon Grant Ellis
Office of Tribal Justice
Department of Justice

Roberto Figueredo
Bureau of Latin America/Caribbean Affairs
US Agency for International Development (USAID)

Katherine Gorove
Attorney
Department of State

Eileen Heninger
Office of International Activities
Environmental Protection Agency

Timothy Joranko
Office of Tribal Justice
Department of Justice

James Nelson
Environmental Protection Agency

Courtney R. Nemroff
Democracy, Human Rights and International Operations
National Security Council

Nicole Petty
Office of Tribal Justice
Department of Justice

Charlotte Roe
Bureau of Western Hemisphere Affairs
Office of Planning and Coordination
Department of State

Jessica Roff
Office of the Solicitor
Department of Interior

James Sappier
Regional Coordinator for Indian Programs
Environmental Protection Agency

Thomas Shannon
Bureau of Western Hemisphere Affairs
Office of Andean Affairs
Department of State

Lynn Sicade
Bureau of Democracy, Human Rights and Labor
Department of State

Padmini Singh
Office of General Counsel
Environmental Protection Agency

Wayne R. Smith
Indian Affairs
Department of the Interior

Mary Stickle
Alternate Representative, Permanent Mission to the OAS
Department of State

William Van Allen
Political Assistant
Permanent Mission to the OAS
Department of State

Eric Wilson
Office of American Indian Trust
Department of Interior

VENEZUELA

Jorge Valero
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

Gabriela Croes
Directora de Asuntos Indígenas
Ministerio de Educación, Cultura y Deportes

José Luis González
Diputado de la región Oriente Indígenas

Ilenia Medina
Consejera, Representante Alterna ante la OEA

REPRESENTANTES DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

Argentina

Eduardo Alfredo Nieva
Secretario General
Comisión de Juristas Indígenas

Nilo Cayuqueo
Co-coordinador
Fundación Abya Yala

Belize

Gregorio Choc
Kekchi Council of Belize-Maya Leaders, Alliance of Belize

Bolivia

Robert Cartagena
Secretario de Recursos Naturales
Confederación del Pueblo Indígena de Bolivia (CIDOB)
Máximo Paredes Conde
Apu Mallku
Parlamento del Pueblo Qullana Aymará

Lola Vélez Amauta
Parlamento del Pueblo Qullana Aymará

Andrea Flores Tonconi
Presidente
Organización de Mujeres Aymaras del Kollasuyo (OMAK)

Brazil

Paulo Celso de Oliveira-Pankararu
Advogado
Coordinações Indígenas de Amazonia Brasileira (COIAB)

Vilmar Martins Moura
Coordenador General Substituto
Fundação Nacional do Índio (FUNAI)

Canada

Assembly of First Nations

Matthew Coon Come
National Chief

Ghislain Picard
Vice Chief

Mary Jane Jim
Vice Chief

Marie Frawley-Henry
Director International Affairs

Rolland Pangowish
Director Land Rights

Winona Polson Lahache

Metis National Council

Tony Belcourt
President

Pauktuutit Inuit Women's Association

Tracy O'Hearn
Executive Director

Chile

Aucán Huilcaman
Secretario General
Consejo de Todas las Tierras-Mapuche

Marcial Domingo Colin Lincolao
Presidente
Asociación Comunal Mapuche Poyenhue de Villarrica

Magdalena Choque Blanco
Presidenta
Asociación Indígena Aymara de Acha (ASIACHA)
Comisión Aymara Defensa el Medio Ambiente (CADMA)

Colombia

José Zoria Java
Secretario General
Organización de Pueblos Indígenas de la Amazonía Colombiana (OPIAC)

Armando Valbuena
Presidente
Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC)

Avelina Pancho
Asesora
Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC)

Jesús R. Fluirama
Comité Indígena Grupos sobre Colombia

Costa Rica

José Carlos Morales
Asesor
Asociación Regional Indígena del Dikes (ARADIKES)

Dominica

Joseph Garnette
Chief
Carib Council

Ecuador

Luis Alberto Anrango Bonilla
Director Nacional de Defensa de los Derechos
de los Pueblos Indígenas
Oficina del Defensor del Pueblo

Manuel Masaquiza Jiménez
Dirigente Relaciones Internacionales
Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador
(CONAIE)

Lourdes Tibán Guala
Vicepresidenta
Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE-MICC)

Bartolo Ushigua
Representante
Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (CONFENIAE)

El Salvador

Las Naciones Yencas Nauta y Mayas (ANIS)

Adrián Esquina Lisco
Cacique Espiritual

Margarito Esquino
Coordinador Internacional

Daniel Reyes M.

Luis Gustavo Flores

Guatemala

Francisco Ramiro Batzín Choj
Coordinador Regional
Consejo Indígena de Centroamérica (CICA)

Carlos Bernabé Chex Max
Asesor Legal
Consejo Indígena de Centroamérica (CICA)

Emeterio Cumes Oxí
Director
Sociedad Corporativa Intercontinental (SCI)

Pedro Rodolfo Pocop
Coordinador Indígena
Coordinadora Nacional Indígena y Campesina (CONIC)

Francisco Raymundo Hernández
Coordinador
Defensoría Maya

Manuel Coj Coj
Junta Directiva
Asociación de Desarrollo Integral Miguel Cajtunaj (ADIMC)

Martín Jesús Chox
Junta Directiva
Asociación de Desarrollo Integral Miguel Cajtunaj (ADIMC)

Manuela Ixtós
Directora Ejecutiva
Asociación de Desarrollo Integral Miguel Cajtunaj (ADIMC)

Guyana

Kid James
Amerindian Peoples Association
Programme Assistant

Honduras

Gregoria Flores
Coordinadora General
Organización Fraternal Negra Hondureña OFRANEH / CONPAH/CICA

Winses Wepsta Pérez
Presidente
Moskita Asla Takanka (MASTA)

México

María Amparo Gutierrez
Coordinadora
Organización Nacional Purhepecha-Anipa

Francisco Javier Peña Peña
Coordinador regional
Unión Pueblos Indígenas de la Zona Oriente
Del Estado de México (UPIZOEM)

Martha Sánchez Néstor
Coordinadora Nacional de Mujeres Indígenas de México

Nicaragua

Brooklyn Rivera
Dirigente Principal
Organización Yabti Tasba Masraka Nanih Asia Takanka (YATAMA)

Taymond Robins Lino
Presidente
Federación Waula
Managua

Leocadio Rigoberto Mendoza Briceño
Coordinador
Concejo Regional Pueblos Indígenas
Managua

Panamá

Héctor Huertas González
Centro de Asistencia Legal Popular (CEALP)

Bonarge Pacheco
Dirigente Emberá, Congreso local

Fausto Valentín Herrera
Congreso General Kuna

Perú

Juan Reátegui Silva
Director
Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana (AIDSESP)

Tarcila Rivera Zea
Presidenta
CHIRAPAQ, Taller Permanente de Mujeres Indígenas

Tomás Alarcón Eyzaguirre
Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los
Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)

Suriname

Josien Tokoe
Coordinator for Human Rights, Education and
Socioculture for COICA

United States

National Congress of American Indians

Aura Kanegis

Jacqueline Johnson
Executive Director

Haudenosaunee

Delegados:

Chief Brian Skidders
Edward Gray
Clint Halftown
Darwin Hill

Observadores:

Marjorie Skidders
Janette Hill
Niiohontaa Skidders

Indigenous World Association

Petuuche Gilbert

American Friends Service Committee

Ed Nakawatase
National Representative

ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL

Amazon Alliance

Johnson Cerda
Co-Director

David Rothschild
Co-Director

Heloisa Griggs
Program Associate

Meredith Fabian
Assistant

American Baptist Churches

José Norat Rodríguez
Director, Oficina Iberoamericana

Mary Weaver
Asistente Administrativa, Oficina Iberoamericana

Sandra L. Cianciulli
Asistente, Oficina Iberoamericana

Consejo Indígena de Centroamérica (CICA)

Filiberto Penados
Consejero Mayor

Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA)

Sebastiao Haji Manchineri
Coordinador General

Indian Law Research Center

Steven Tullberg
Director, Washington Office

Amstrong Wiggins
Director

Alex Page
Attorney

Vanessa Jiménez
Attorney

Elizabeth White

International Human Rights Law Group

Gastón Chillier
Coordinador del Programa América Latina

Candis Hamilton
Programa de América Latina

Native American Rights Fund

Kim Gottschalk
Attorney

Rainforest Foundation

Christine Halvorson
Program Coordinator

Washington College of Law

Maivan Clech Lam
Professor

Asociación Aymara Americana

Jorge Gómez
Embajador

Asociación SER

Alejandro Laos Fernández
Consultor – Asesor Comunidades Campesinas
Lima, Perú

Rights and Democracy

Marie Léger
Programme Coordinator
Montreal

McMaster University

María Inés Arratia
Professor
Department of Anthropology
Ontario

Instituto Lingüístico

David Farah

Héctor Huertas Thompson
Estudiante

OBSERVADORES PERMANENTES ANTE LA OEA

Finlandia

Anna-Liisa Korhonen
Minister Counsellor, Alternate Observer

Francia

Claire Olivieri, Intern

Santa Sede

Reverendo Padre William C. Rickle, S.J.
Expert in Social and International Issues of the US Jesuit Conference

ENTIDADES Y ORGANISMOS INTERAMERICANOS

Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

María Elena Muñoz
Consultora, Unidad de Pueblos Indígenas

Panel de Expertos

Ana Araújo
Directora Ejecutiva
Fundación Rainforest
New York

Wayne Lord
Director, Aboriginal and Circumpolar Affairs Division
Department of Foreign Affairs and International Trade
Ottawa

Augusto Willemsen Díaz
Jurista Guatemalteco, a cargo de los temas relativos
a la futura Declaración de los Pueblos Indígenas
Ciudad de Guatemala

Benedict Kingsbury
Profesor del Departamento Internacional de la
Universidad de Nueva York

Fergus MacKay
Abogado especializado en Derechos Humanos y
en los Derechos de los Pueblos Indígenas

Mesa Directiva de la Sesión Especial

Presidente

Eduardo Ferrero Costa
Embajador, Representante Permanente del Perú ante la OEA

Vicepresidenta

Carla Aguilar
Ministra Consejera
Representante Alterna de Guatemala ante la OEA

Relator

Oswaldo Kreimer

Secretaría

Luis Toro
Departamento de Derecho Internacional
Subsecretaría de Asuntos Jurídicos

Alejandro Aristizábal
Secretaría de la Comisión del Consejo Permanente

Secretaría General de la OEA

Isabel Madariaga
Abogada Consultora
Comisión Interamericana de Derechos Humanos

Martha Ramos
Gerónimo Frigerio
Departamento de Derecho Internacional
Subsecretaría de Asuntos Jurídicos

Joaquín Tamayo
Natasha Sacouman
Enrique De Soto
Matías F. Bianchi
Oficina de Seguimiento de Cumbres

Tanya Beja
Oficina de Cultura

Georgina N. Mayorga
Secretaría de la Comisión del Consejo